

The following Spanish-language translation of the EPA-registered label for Zylam® Liquid Systemic Insecticide, EPA Reg. No. 2217-937, is provided as a convenience and is not intended as a replacement of or substitute for the actual English-language text of the label approved for use by the EPA. All users must follow label directions as set forth on the product's English-language label, and PBI/GORDON EXPRESSLY DISCLAIMS ANY LIABILITY, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR PERSONAL INJURIES OR DEATH OR FOR PROPERTY DAMAGE (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ENVIRONMENTAL INJURY), ARISING OUT OF OR RESULTING FROM ANY ACTUAL OR APPARENT DISCREPANCIES BETWEEN THE ENGLISH TEXT OF THE PRODUCT'S LABEL AND THE FOLLOWING TRANSLATION.

La siguiente traducción al español del etiquetado aprobado por la EPA para Zylam® Liquid Systemic Insecticide, N° reg. EPA 2217-937, se proporciona como etiquetado suplementario. Esta etiqueta de muestra no tiene como fin reemplazar o sustituir la etiqueta del envase. Todos los usuarios deben seguir las instrucciones en la etiqueta tal como se manifiesta en la etiqueta en inglés del producto, y PBI/GORDON DECLARA DENEGAR EXPRESAMENTE TODA RESPONSABILIDAD POR, INCLUIDA PERO SIN ESTAR LIMITADA A ELLA, LA RESPONSABILIDAD POR LESIONES PERSONALES O MUERTE O DAÑO FÍSICO (INCLUIDO PERO SIN ESTAR LIMITADO A ELLO CUALQUIER PERJUICIO AMBIENTAL), QUE SURJA O RESULTE DE CUALQUIER DISCREPANCIA REAL O APARENTE ENTRE LA VERSION INGLESA DE LA ETIQUETA DEL PRODUCTO Y LA TRADUCCION SIGUIENTE.



Zylam® Liquid

INSECTICIDA SISTEMICO

Para el control de los insectos masticadores y chupadores mencionados que infestan el césped y las plantas ornamentales de jardinería.

Sólo para uso exterior.
Insecticida del grupo 4A

INGREDIENTE ACTIVO:

Dinotefuran*, N-metil-N'-nitro-N''-[(tetrahidro-3-furanil)metil]guanidina	10%
OTROS INGREDIENTES:	90%
TOTAL 100%	

*0.89 lb de Dinotefuran por galón.

MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

PRECAUCION



LEA LA ETIQUETA COMPLETA PRIMERO. RESPETE TODAS LAS MEDIDAS DE PRECAUCION Y SIGA LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE.

DECLARACIONES PRECAUTORIAS

Peligros para los humanos y animales domésticos

PRECAUCION: Nocivo si se ingiere o se absorbe a través de la piel. Lávese las manos completamente con jabón y agua después de manipular el producto y antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o usar los servicios higiénicos. Causa irritación moderada de los ojos. Evite el contacto con la piel, los ojos o la vestimenta. Evite respirar la neblina del rocío. Quítese la ropa contaminada y lávela antes de volverla a usar.

Equipo protector personal (PPE)

- Los aplicadores y otras personas que manipulan el producto deben usar:
- Camisa de mangas largas y pantalones largos
 - Guantes quimiorresistentes hechos de cualquier material a prueba de agua, tal como polietileno o cloruro de polivinilo
 - Zapatos y calcetines

Requisitos de seguridad para usuarios

Siga las instrucciones del fabricante relativas a la limpieza y mantenimiento del equipo protector personal. En caso de no tener tales instrucciones para los componentes lavables, use detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo protector personal separado de otra ropa para lavar.

Recomendaciones de seguridad para el usuario

Los usuarios deberán:

- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o usar los servicios higiénicos.
- Quitarse la ropa inmediatamente si el pesticida la traspasa. Después debe lavarse cuidadosamente y ponerse ropa limpia.
- Quitarse el equipo protector personal inmediatamente después de manipular este producto. Lave el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible debe lavarse y ponerse ropa limpia.

Primeros auxilios

En caso de ingestión:	<ul style="list-style-type: none"> • Llame a un centro de consultas toxicológicas o un médico respecto al tratamiento adecuado. • No induzca el vómito salvo que un centro de consultas toxicológicas o un médico indique lo contrario. • Si la persona puede tragar, debe beber lentamente un vaso de agua. • No dé nada por vía bucal a una persona que está inconsciente.
En caso de contacto con los ojos:	<ul style="list-style-type: none"> • Mantenga abierto el ojo y enjuague lenta y suavemente con agua por 15 a 20 minutos. • Quítese los lentes de contacto, si los tuviera, después de los primeros 5 minutos, y continúe enjuagando el ojo. • Llame a un centro de consultas toxicológicas o un médico para más consejos sobre el tratamiento.
En caso de contacto con la piel o la ropa:	<ul style="list-style-type: none"> • Quítese la ropa contaminada. • Enjuáguese inmediatamente la piel con agua abundante por 15 a 20 minutos. • Llame a un centro de consultas toxicológicas o un médico para más consejos sobre el tratamiento.
En caso de inhalación:	<ul style="list-style-type: none"> • Traslade a la persona al aire fresco. • Si la persona no está respirando, llame al 911 ó a un servicio de ambulancia, y aplíquele respiración artificial, preferentemente boca a boca, si es posible. • Llame a un centro de consultas toxicológicas o un médico respecto al tratamiento adecuado.

NUMERO DE LA LA LINEA DE EMERGENCIA: Tenga a mano el envase o la etiqueta del producto cuando llame al centro de consultas toxicológicas o médico o cuando acuda a un lugar de atención médica. También puede llamar al 1-877-800-5556 para información sobre el tratamiento médico de emergencia.

Peligros ambientales

Este pesticida es tóxico para los camarones. No aplique el producto directamente al agua, a zonas donde haya presencia de agua superficial, ni a las zonas intermareales por debajo de la marca de pleamar media. No aplique el producto cuando las condiciones climáticas favorecen la deriva desde las zonas tratadas. La deriva y el escurrimiento desde las zonas tratadas pueden ser peligrosos para los organismos acuáticos residentes en aguas contiguas a las superficies tratadas. No deseche el agua de lavado o de enjuague del equipo en un desagüe natural o extensión de agua.

Este compuesto es tóxico para las abejas expuestas al tratamiento por más de 38 horas después del tratamiento. No aplique este producto en las partes florecientes, que liberan polen o producen néctar de las plantas, si las abejas podrían alimentarse de ellas durante este período, a menos que la aplicación sea en respuesta a una emergencia de salud pública declarada por las autoridades estatales y federales correspondientes.

Este producto es tóxico para las abejas expuestas al tratamiento por más de 38 horas después del tratamiento. No aplique este producto en las partes florecientes, que liberan polen o producen néctar de las plantas, si las abejas podrían alimentarse de ellas durante este período, a menos que la aplicación sea en respuesta a una emergencia de salud pública declarada por las autoridades estatales y federales correspondientes.

El dinotefuran y su degradado, MNG, tienen propiedades y características asociadas con las sustancias químicas detectadas en agua subterránea. La alta solubilidad del dinotefuran en agua, y de su degradado, MNG, además de una movilidad muy alta y resistencia a la biodegradación, indican que el potencial de este compuesto para filtrarse bajo la superficie subyacente es grande bajo ciertas condiciones, como resultado del uso indicado en la etiqueta. El uso de este producto químico en superficies con suelos permeables, en particular en donde la capa freática está a poca profundidad, puede contaminar las aguas subterráneas. Se recomienda el monitoreo periódico de las aguas subterráneas en el área de uso.

Advertencia sobre la gestión de la deriva de la pulverización

No aplique bajo circunstancias en que se podría producir la deriva sobre alimentos, forrajes u otras plantaciones que podrían ser dañados, o bien los cultivos de los mismos podrían ser inadecuados para la venta, uso o consumo.

MODO DE EMPLEO

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye infracción de la ley federal.

LEA TODA LA ETIQUETA, USE ESTRICTAMENTE DE CONFORMIDAD CON LAS INSTRUCCIONES Y AVISOS DE PRECAUCION, Y LOS REGLAMENTOS ESTATALES Y FEDERALES APLICABLES.

No aplique este producto de tal manera que vaya a quedar en contacto con los trabajadores u otras personas, sea directamente o por deriva. Solamente el personal con equipo protector puede estar en la zona durante la aplicación del producto. Para cualquier requisito específico de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de los reglamentos relativos a pesticidas.

NO utilice este producto para fabricar o preparar fórmulas con otros productos de consumo final.

Requisitos para el uso agrícola

Use este producto solamente de acuerdo con su etiquetado y con la Norma de Protección del Trabajador, 40 CFR Parte 170.

Esta norma contiene los requisitos para la protección de los trabajadores agrícolas en granjas, bosques, viveros de plantas e invernaderos, y de las personas que manipulan pesticidas agrícolas. Contiene los requisitos para la capacitación, descontaminación, notificación y ayuda de urgencia. Además, contiene las instrucciones específicas y las excepciones relacionadas con las declaraciones en esta etiqueta acerca del equipo protector personal (PPE) e intervalo de entrada restringida y de notificación a los trabajadores. Los requisitos en esta caja aplican solamente a los usos de este producto cubiertos por la Norma de Protección del Trabajador.

No entre, ni permita la entrada de trabajadores, a las zonas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI por sus siglas en inglés) de 12 horas.

Se requiere equipo protector personal para la entrada prematura a las zonas tratadas según lo permitido por la Norma de Protección del Trabajador que comprende el contacto con cualquier cosa que haya sido tratada con el producto, tal como plantas, suelo o agua; se deberá usar:

- Mono
- Guantes quimiorresistentes hechos de cualquier material a prueba de agua, tal como polietileno o cloruro de polivinilo
- Zapatos y calcetines

Requisitos para el uso no agrícola

Los requisitos en esta caja se aplican a los usos de este producto que NO están dentro del ámbito de la Norma de Protección del Trabajador para los pesticidas agrícolas (40 CFR Parte 170). La Norma de Protección del Trabajador rige cuando este producto se usa para tratar plantas agrícolas en granjas, bosques, viveros o invernaderos.

No permita que nadie ingrese a las zonas tratadas hasta que el producto rociado se haya secado.

1. Información sobre el producto

Si no se siguen las instrucciones y precauciones en esta etiqueta puede resultar en lesiones a las plantas, un control deficiente de los insectos y/o residuos inaceptables. **Sólo para uso exterior.**

Aplique el insecticida sistémico Zylam® en líquido cuando las poblaciones de las plagas comiencen a aumentar, pero antes de alcanzar niveles de daños económicos. Las autoridades para el manejo de plagas de su localidad pueden tener umbrales económicos para las plagas controladas con el insecticida sistémico Zylam en líquido.

El insecticida sistémico Zylam en líquido es un insecticida selectivo que debería tener un impacto mínimo en los artrópodos beneficiosos y su uso es compatible con los programas integrados de control de plagas (IPM, por sus siglas en inglés). Sin embargo, el insecticida sistémico Zylam en líquido es tóxico para las abejas expuestas al tratamiento o a los residuos en las malezas o plantas en florecimiento. No aplique el insecticida sistémico Zylam en líquido ni permita su deriva a plantas en florecimiento si las abejas activamente están en busca de alimento en la zona tratada.

El insecticida sistémico Zylam en líquido es absorbido por el follaje después de la aplicación. Sin embargo, para un rendimiento óptimo, es esencial que la cobertura de las pulverizaciones sea completa. Aplique el insecticida sistémico Zylam en líquido con suficiente agua para asegurar una buena cobertura.

El insecticida sistémico Zylam en líquido puede ayudar a la supresión de algunas plagas. Supresión puede significar un control inconsistente (bueno a deficiente) o consistente a un nivel por debajo de aquél que se considera aceptable para el control comercial.

Si se ha aplicado el límite máximo del insecticida sistémico Zylam en líquido para la temporada y las poblaciones de plagas requieren un tratamiento adicional, utilice otro pesticida registrado que no esté en la familia de las nitroguanadinas del grupo neonicotinoide de compuestos químicos.

Aplicación a plantas ornamentales:

El insecticida sistémico Zylam en líquido puede aplicarse mediante el empapado del suelo, inyección del suelo, impregnación de la corteza, pulverización foliar y tratamientos al voleo para el control de insectos en plantas ornamentales de jardinería.

El insecticida sistémico Zylam en líquido es un producto sistémico que es absorbido por el sistema de raíces y el follaje, y es translocado en forma ascendente por toda la planta. Cuando se aplica como pulverización foliar, el producto ofrece un control sistémico localizado y translaminar de las plagas foliares.

Cuando se aplica a las plantas con tallos leñosos mediante el empapado o una inyección al suelo, la actividad sistémica se retardará hasta que el producto pueda ser translocado por toda la planta. Efectúe las aplicaciones antes de que la plaga objetivo se desarrolle.

Para plantas ornamentales de exterior y jardinería, las aplicaciones al voleo no deben exceder un total de 39 oz fl/acre por año del insecticida sistémico Zylam en líquido como pulverización foliar ó 79 oz fl/acre por año como aplicaciones de suelo o de impregnación de la corteza.

Aplicación a céspedes:

El insecticida sistémico Zylam en líquido puede usarse para controlar plagas que habitan en el suelo del césped, tales como Maske hafers, European Chafer, Green June Beetle, May o June Beetle, Japanese Beetle, Oriental Beetle, Billbugs, Annual Bluegrass Weevil, Black Turfgrass Ataenius, ants (excluyendo fireants) y Mole Crickets. El insecticida sistémico Zylam en líquido también puede usarse para insectos que se alimentan en la superficie, tales como armyworms, cutworms y chinchbugs en zonas de césped.

El insecticida sistémico Zylam en líquido puede usarse como se instruye en céspedes comerciales, de recreación y residenciales exteriores en sitios tales como prados residenciales, comerciales, de complejos residenciales y viviendas multifamiliares, suelo o césped alrededor de complejos comerciales y de oficinas, centros comerciales, aeropuertos, instituciones militares y de otro tipo, cementerios, campos de golf, patios de recreo, parques, campos de atletismo y granjas productoras de tepes.

Las aplicaciones del insecticida sistémico Zylam en líquido se deben hacer en el momento en que las plagas que desea controlar estén poniendo sus huevos, justo antes de que los pongan o durante este proceso. La necesidad de efectuar una aplicación puede basarse en el monitoreo físico y/o histórico del sitio, en la captura de adultos en la temporada actual, experiencia previa u otros métodos. El control óptimo se logrará cuando las aplicaciones se hagan antes o en el momento en que los huevos de las plagas que desea controlar eclosionan, seguidas por una irrigación o lluvia suficiente como para mover el ingrediente activo por la capa de paja del césped. Consulte a su servicio de extensión agrícola local estatal para recomendaciones más específicas respecto al mejor momento para efectuar aplicaciones.

No aplique el producto cuando el sitio que desea controlar está saturado de agua. Cuando estas condiciones están presentes, no se puede lograr una distribución adecuada del ingrediente activo.

2. Manejo de la resistencia

El insecticida sistémico Zylam en líquido contiene un insecticida del grupo 4A. Los biotipos de insecto con resistencia adquirida al grupo 4A con el tiempo pueden dominar la población del insecto si los insecticidas del grupo 4A se emplean repetidamente en el mismo campo o en años sucesivos como el método principal de control de las especies objetivo. Esto puede resultar en que el insecticida sistémico Zylam en líquido, u otros insecticidas del grupo 4A, presenten una pérdida total o parcial del control de esas especies.

Para retardar la resistencia al insecticida, considere:

- NO hacer una aplicación foliar con el insecticida sistémico Zylam en líquido, o cualquier otro insecticida del grupo neocotinoide, después de haber efectuado una aplicación en el suelo o en surcos con el insecticida sistémico Zylam en líquido.
- Para optimizar las prácticas de manejo de la resistencia, no se permiten más de 3 aplicaciones del insecticida sistémico Zylam en líquido por temporada de cultivo.
- Evitar el uso consecutivo del insecticida sistémico Zylam en líquido o de otros insecticidas del grupo 4A que tienen un sitio objetivo similar de acción, en la misma especie de insectos.
- Usar mezclas de tanque o premezclas con insecticidas de un grupo con un sitio objetivo de acción distinto, siempre que todos los productos estén registrados para el mismo uso y tengan distintos sitios de acción.
- Basar el uso de insecticida en un programa global de manejo de plagas de insectos (IPM, por sus siglas en inglés).
- Monitorear las poblaciones de insectos tratadas para identificar la pérdida de eficacia en el campo.
- Consultar a un especialista del servicio de extensión agrícola local, asesores de manejo de plagas certificados y/o fabricantes respecto al manejo de la resistencia al insecticida y/o recomendaciones de manejo de plagas de insectos (IPM) para los problemas del sitio específico y de resistencia de plagas.
- Para más información o para informar una supuesta resistencia, puede ponerse en contacto con PBI/Gordon Corporation llamando al 1-877-800-5556.

3. Instrucciones de mezcla

Insecticida sistémico Zylam en líquido por sí solo: Añada la mitad de la cantidad requerida de agua al tanque de mezcla. Con el agitador en marcha, añada la cantidad deseada de insecticida sistémico Zylam en líquido

al tanque. Siga agitando mientras añade el resto del agua. Comience la aplicación de la solución después de que el insecticida sistémico Zylam en líquido se haya dispersado completamente en el agua de la mezcla. No deje de agitar hasta que toda la mezcla se haya aplicado.

Insecticida sistémico Zylam en líquido + mezclas de tanque: Añada la mitad de la cantidad requerida de agua al tanque de mezcla. Ponga en marcha el agitador antes de añadir cualquier otro producto a la mezcla de tanque. En general, los otros productos de mezclas de tanque se deben añadir en este orden: productos en envases hidrosolubles, polvos mojables, gránulos mojables (polvo fluente seco), líquidos fluyentes, líquidos, concentrados emulsificables y agentes tensioactivos/adyuvantes. Permita siempre que cada producto de mezcla de tanque se disperse totalmente antes de añadir el siguiente producto. Provea una agitación adecuada mientras añade el resto del agua. No deje de agitar hasta que toda la mezcla se haya aplicado.

NOTA: Cuando se usa el insecticida sistémico Zylam en líquido en mezclas de tanque, primero se deben añadir todos los productos de envases hidrosolubles al tanque, antes que cualquier otro producto de mezcla de tanque, incluso el insecticida sistémico Zylam en líquido. Permita que el envase hidrosoluble se disuelva completamente y que el (los) producto(s) se disperse(n) en su totalidad antes de añadir cualquier otro producto de mezcla al tanque.

Si usa el insecticida sistémico Zylam en líquido en una mezcla de tanque, siga todas las instrucciones de uso, sitios, dosis de uso, proporciones de dilución, precauciones y limitaciones que aparecen en la etiqueta del producto de mezcla de tanque. No se debe exceder ninguna dosis de la etiqueta y se deben respetar todas las limitaciones y precauciones más restrictivas de la etiqueta. Este producto no debe mezclarse con ningún producto que prohíba dicha mezcla. Las mezclas de tanque u otras aplicaciones de productos que se mencionan en esta etiqueta sólo se permiten en aquellos estados en donde los productos mencionados tienen etiquetas.

Compatibilidad: NOTA - La seguridad de la planta en todas las posibles mezclas de tanque no se ha probado en todas las plantas. Antes de aplicar cualquier mezcla de tanque que no esté recomendada específicamente en esta etiqueta, se debe confirmar la seguridad de todas las plantas objetivo.

El insecticida sistémico Zylam en líquido es compatible con la mayoría de los pesticidas más comúnmente usados. Sin embargo, puesto que no es posible probar todas las mezclas posibles, el usuario debe efectuar una prueba previa para garantizar la compatibilidad física y la ausencia de efectos fitotóxicos de cualquier mezcla propuesta con el insecticida sistémico Zylam en líquido. Para determinar la compatibilidad física del insecticida sistémico Zylam en líquido con otros productos, efectúe una prueba de compatibilidad en jarra, como se describe abajo:

En una jarra de 1 qt de capacidad, añada las cantidades proporcionales de los productos a 1 qt de agua. Primero añada los productos en polvo mojables y gránulos dispersables en agua, luego los líquidos fluyentes y al final los concentrados emulsificables. Después de mezclarlos totalmente, deje reposar durante al menos 5 minutos. Si la combinación permanece mezclada o puede volver a mezclarse fácilmente, es compatible físicamente. Una vez comprobada la compatibilidad, utilice el mismo procedimiento para añadir los ingredientes adicionales que se requieran al depósito del pulverizador.

4. Procedimientos de aplicación y equipo de pulverización

Para aplicaciones al suelo solamente. Seleccione boquillas de pulverización que provean una deposición exacta y uniforme. Use boquillas de pulverización que provean gotas de tamaño mediano a grueso y reduzcan la deriva. Para ayudar a asegurar la precisión, calibre el pulverizador antes de cada uso. Para información sobre equipos de pulverización y calibración, consulte a los fabricantes de boquillas y/o a los especialistas del servicio de extensión agrícola estatal.

Aplique el insecticida sistémico Zylam en líquido utilizando un volumen de agua suficiente para proveer una cobertura total y uniforme. En situaciones en donde existe un dosel de vegetación denso y/o la presión de la plaga es alta, use volúmenes de agua mayores. El uso de un adyuvante puede mejorar la cobertura de la pulverización.

Restricciones:

- No use las áreas tratadas para que los animales pasten ni los recortes de éstas para alimento o forraje.
- No aplique en condiciones en donde no se pueda obtener una cobertura uniforme o donde se pueda producir una deriva excesiva.
- Evite que el agua de irrigación se escurra o forme charcos después de la aplicación.
- No aplique en áreas inundadas o saturadas, o congeladas, que no permitan la penetración a la zona de las raíces de la planta.
- Mantenga a los niños y a las mascotas fuera de las áreas tratadas hasta que el producto pulverizado se haya secado.
- No use en plantas de interior cultivadas adentro de las casas.

Aplicaciones a plantas ornamentales: El insecticida sistémico Zylam en líquido puede aplicarse utilizando distintos tipos de equipos de aplicación.

Aplique con suficiente agua para asegurar la buena cobertura de las plantas ornamentales. Cuando efectúe aplicaciones a plantas de follaje duro a húmedo, tales como holly (Ilex) o pine (Pinus), se recomienda añadir un tensioactivo. Si se utilizan equipos de pulverización del tipo nebulización o concentrado, se debe usar una cantidad equivalente de producto en la zona de pulverización a la que se usaría en una solución diluida. Para garantizar una eficacia óptima, se debe colocar el producto donde la parte de crecimiento de la planta objetivo pueda absorber el ingrediente activo. Las aplicaciones pueden hacerse al follaje o empapando el suelo.

Aplicaciones a céspedes: Aplique el insecticida sistémico Zylam en líquido con un equipo pulverizador de suelos convencional en un mínimo de 1 galón de mezcla final por 1000 pies². Asegure una distribución adecuada en el área tratada utilizando un equipo calibrado con precisión que normalmente se usa para la aplicación de insecticidas de césped. Utilice la presión de pulverización que sugiere el fabricante del equipo para producir una pulverización de gotas uniforme y de tamaño medio a grueso. Revise la calibración periódicamente para asegurar que el equipo esté funcionando debidamente y eliminar la deriva a zonas no deseadas. Use marcadores de tinte o de espuma para evitar dejar áreas sin tratar.

5. Recomendaciones para evitar la deriva de pulverizaciones

ES RESPONSABILIDAD DEL APLICADOR EVITAR LA DERIVA DE LA PULVERIZACION EN EL LUGAR DE LA APLICACION. La interacción de varios factores relacionados con el clima y los equipos determina el potencial de deriva de la pulverización. El aplicador es responsable de tomar en cuenta todos estos factores al momento de tomar decisiones. En los estados que tengan reglamentos más estrictos, éstos deben respetarse. Siga las recomendaciones a continuación para evitar la deriva de las pulverizaciones:

1. Efectúe las aplicaciones cuando la velocidad del viento favorece que el producto se deposite en la zona objetivo (aproximadamente 3 a 10 millas/h). No haga aplicaciones si la velocidad del viento es mayor que 10 millas/h. Evite aplicaciones cuando las ráfagas de viento se aproximen a las 10 millas/h.
2. El riesgo de exposición a áreas acuáticas sensibles se puede reducir al evitar aplicaciones cuando la dirección del viento es hacia la zona acuática.
3. No cultive ni plante cosechas a menos de 25 pies de la zona acuática para permitir el crecimiento de una franja de vegetación como filtro.
4. No aplique durante las inversiones de temperatura. Las inversiones se caracterizan por aire estable y temperaturas que aumentan a medida que aumenta la altura sobre el suelo. La neblina o niebla puede indicar la presencia de una inversión de temperatura en zonas húmedas. El aplicador puede detectar la presencia de una inversión de temperatura produciendo humo y observando si se forma una capa de humo cerca de la superficie del suelo.
5. Use el tamaño de gota más grande que sea consistente con un buen control de plagas. Las gotas pequeñas tienden a derivarse más, lo que se puede minimizar al seleccionar las boquillas adecuadas, orientarlas lo más alejadas de la corriente de aire como sea posible y al evitar una presión excesiva en la barra de pulverización.
6. Aplique lo más cerca que sea práctico de las plantas objetivo para obtener un buen patrón de pulverización para una cobertura adecuada.

6. Aplicaciones de suelo a plantas ornamentales de jardinería (empapado o inyección)

Para el control sistémico de insectos en plantas ornamentales de jardinería en zonas comerciales, industriales y residenciales, parques, campos de golf, campos atléticos y escuelas, como empapado de suelo o inyección al suelo.

Plantas ornamentales, incluyendo pero sin limitarse a:

Plantas de semillero, arbustos, plantas ornamentales, plantas en flor, plantas en follaje, cubiertas vegetales, árboles de hojas perennes, árboles ornamentales, árboles frutales que no producen fruto, árboles de fruto seco que no producen fruto, vid que no produce frutos.

Plagas:

Adelgids, incluso Hemlock Woolly, Balsam Woolly
 Aphids, incluso Balsam, Crepe Myrtle, Green Peach, Melon
 Bagworms
 Flatheaded Borers, incluso Alder, Bronze Birch, Emerald Ash, Flatheaded
 Appletree, Two-Lined Chestnut
 Froghoppers
 Fungus Gnats (larva)
 Horned Oak Gall
 Lacebugs, incluso Azalea, Cotoneaster, Hawthorne, Rhododendron
 Leaf beetles, incluso Elm, Viburnum
 Leafhoppers, incluso Glassy Winged Sharpshooter, Potato
 Leafminers, incluso Birch, Boxwood, Holly, Serpentine
 Mealybugs, incluso Citrus, Long-Tailed, Madeira, Obscure, Phormium, Pink
 Hibiscus, Root
 Pine tip moth (larva)
 Plantbugs
 Psyllids, incluso Asian Citrus, Boxwood

Root Weevils (larva y adultos), incluso Black Vine, Diaprepes
 Roundheaded Borers, incluso Eucalyptus Longhorned, Linden, Locust
 (excluyendo Asian Longhorned)
 Royal Palm Bug
 Sawfly, larva
 Scale (Armored y Soft), incluso Azalea Bark, Brown Soft, Calico, Cottony
 Cushion, Cycad Aulacaspis, Cyptomeria, Duplacionapis, Elongate
 Hemlock, Euonymus, False Oleander, Fig Wax, Fletcher, Florida Red,
 Florida Wax, Lecanium, Oystershell, Poplar (Aspen), Pine needle, Tea,
 Tulip Tree
 Spittlebugs
 Thrips, incluso Chilli (supresión), Cuban Laurel, Gladiolus, Gynaikothrips
 uzeli (supresión), Western Flower (supresión)
 Treehoppers
 Whiteflies, incluso Ficus, Giant, Greenhouse, Silverleaf / Sweet potato
 (biotipos B y Q)
 White Grubs, incluso Oriental Beetle
 White Pine Weevil

Arboles y arbustos:

Arbustos: 0.2 a 0.4 oz fl por pie de altura (2 a 4 oz fl por 10 pies de altura)

Arboles: Arboles pequeños (de menos de 24 pulg de diámetro a la altura del pecho) 0.2 a 0.8 oz fl por pulg de diámetro a la altura del pecho (DBH, por sus siglas en inglés). Arboles grandes (de 24 pulg de diámetro o más a la altura del pecho) 0.4 a 0.8 oz fl por pulg de diámetro a la altura del pecho (DBH).

Para árboles de tallos múltiples, base la dosis en las pulgadas cumulativas de diámetro de todos los tallos a la altura del pecho.

Para un control óptimo, aplique tempranamente en el ciclo de crecimiento anual de la planta y mantenga el suelo húmedo por al menos 7 días después de la aplicación.

Solamente aplique a suelo húmedo. No aplique a suelo seco, saturado o congelado. Es posible que las lluvias copiosas o una irrigación inadecuada inmediatamente después de la aplicación disminuyan el rendimiento.

Use la dosis superior en la etiqueta para árboles de hoja perennes anchas con follaje tupido (es decir, hollies [Ilex]).

Empapado del suelo: Mezcle la dosis requerida en agua y aplique en forma uniforme al suelo alrededor de la base del arbusto o árbol. Quite la cobertura de rastrojo antes de empapar el suelo. Para un rendimiento óptimo, aplique al menos 1 qt de soluciones diluidas por pie de altura o pulgada de diámetro del tronco (**por ejemplo: aplique al menos 12 qt ó 3 gal de solución por 12 pulg de diámetro a la altura del pecho (DBH)**). Si se usa un volumen de empapado menor, aplique 1/2 pulg de irrigación inmediatamente después de la aplicación para desplazar el producto hacia la zona de las raíces. Mantenga el suelo húmedo por lo menos 7 días después de la aplicación.

Inyección en el suelo: Mezcle la dosis requerida en agua y efectúe al menos 4 inyecciones por arbusto o árbol con un aplicador de presión baja. Utilice la misma cantidad de solución por agujero. Las inyecciones pueden realizarse empleando los siguientes métodos:

- **Sistema de cuadrícula** – Espacie las inyecciones en un centro de 2.5 pies, extendiéndose hasta la línea de goteo.
- **Sistema de círculos** – Realice las inyecciones en círculos concéntricos que se extiendan hacia adentro desde la línea de goteo.
- **Sistema basal** – Espacie las inyecciones de modo uniforme alrededor del tronco, a no más de 12 pulg hacia afuera desde la base.

Para un rendimiento óptimo, inyecte al menos 1 qt de soluciones diluidas por pie de altura o pulgada de diámetro del tronco (**por ejemplo: inyecte al menos 12 qt ó 3 gal de solución por 12 pulg de diámetro a la altura del pecho (DBH)**).

7. Aplicaciones de impregnación de la corteza de plantas ornamentales de jardinería

Para el control sistémico de insectos en árboles y arbustos de jardinería en zonas comerciales, industriales y residenciales, parques, campos de golf, campos atléticos y escuelas cuando se aplica como pulverización de troncos.

Dosis de producto: 16 oz fl del insecticida sistémico Zylam en líquido más 1.0 oz fl de un agente tensioactivo de sílica orgánica. Añada a 1.0 galón de agua. No aplique más de 79 oz fl del insecticida sistémico Zylam en líquido por acre por año.

Cuando se pulveriza en los troncos, el insecticida sistémico Zylam en líquido es absorbido por la corteza y hacia el sistema vascular, para luego ser transportado por todo el árbol. La rapidez del control dependerá del tamaño y la salud del árbol, de las condiciones ambientales y qué tan activamente se están alimentando las plagas.

Pulverice la corteza a la altura de las raíces (raíz tabular) y en el tronco entre la superficie del suelo y 4 a 5 pies sobre la superficie del suelo. Ajuste la boquilla para distribuir de modo uniforme la pulverización por toda la circunferencia del tronco del árbol y de las raíces tabulares. Humedezca la corteza justo hasta el punto de saturación y escurrimiento hacia el suelo.

Aplique con un pulverizador de bajo volumen a una presión de 10 a 20 psi para evitar dañar el árbol, el rebote y la deriva.

Para un control óptimo, aplique a árboles en crecimiento activo, y efectúe la aplicación cuando el insecticida sistémico Zylam en líquido haya tenido tiempo para desplazarse a los sitios de alimentación de los insectos y cuando el ciclo de vida objetivo esté presente.

No aplique a corteza húmeda, cuando llueve o si se espera lluvia dentro de 12 horas.

El control puede ser menos efectivo en árboles de corteza gruesa y en los períodos en que los árboles no están en crecimiento activo o transpirando.

Un galón de solución de pulverización tratará aproximadamente 26 a 40 pulg de diámetro de árbol cuando se mide a 4.5 pies sobre la línea del suelo (DBH). Pulverice con la solución el tronco del árbol entre la superficie del suelo y 4 a 5 pies sobre la superficie del suelo. No efectúe más de una aplicación por año.

Plantas ornamentales, incluyendo pero sin limitarse a:

Arbustos, árboles ornamentales, árboles frutales que no producen frutos, árboles de frutos secos que no producen frutos

Plagas

Adelgids, incluso Hemlock Woolly
 Aphids
 Flatheaded Borers, incluso Alder, Bronze Birch, Emerald Ash, Flatheaded
 Appletree, Two-Lined Chestnut
 Lacebugs
 Leafbeetles
 Leafhoppers
 Leafminers
 Mealybugs
 Pine Tip Moth (larva)
 Psyllids
 Roundheaded Borers (excluyendo Asian Longhorned)
 Scales, incluso Calico
 Thrips (supresión)
 Whiteflies, incluso Ficus

8. Aplicaciones foliares a plantas ornamentales de jardinería

Para el control de insectos en plantas ornamentales de jardinería en zonas comerciales, industriales y residenciales, parques, campos de golf, campos atléticos y escuelas.

Dosis de producto: 8 oz fl a 16 oz fl por 100 galones. Aplique con suficiente agua para asegurar la cobertura uniforme de la zona objetivo. Use un mínimo de 50 galones de mezcla final por acre. No aplique más de un total de 39.0 oz fl del insecticida sistémico Zylam en líquido por acre por temporada como pulverización foliar. Inicie el tratamiento antes de que se desarrollen poblaciones altas de plagas. Pulverización foliar: 100 gal de la mezcla de pulverización tratarán un área de 20.000 pies².

Plantas ornamentales, incluyendo:

Arbustos, plantas ornamentales, plantas en flor, plantas en follaje, cubiertas vegetales, árboles de hojas perenne, árboles ornamentales, árboles frutales que no producen frutos, árboles de frutos secos que no producen frutos, vid que no produce fruto.

Plagas:

Adelgids, incluso Hemlock Woolly, Balsam Woolly
 Aphids (supresión)
 Japanese beetles (adultos)
 Lacebugs, incluso Azalea, Cotoneaster, Hawthorne, Rhododendron
 Leaf beetles, incluso Viburnum
 Leafhoppers, incluso Glassy Winged Sharpshooter, Potato
 Leafminers, incluso Serpentine
 Mealybugs, incluso Citrus, Long-Tailed, Madeira, Obscure, Phormium, Pink
 Hibiscus
 Psyllids incluso Asian Citrus
 Root Weevils (adultos), incluso Black Vine, Diaprepes
 Sawfly, larva
 Scale (Armored y Soft), incluso Cyptomeria, Cycad Aulacaspis, Elongate,
 Hemlock, Euonymus, Florida Red, Florida Wax, Tea
 Thrips, incluso Chilli, Gynaikothrips uzeli, Western Flower (supresión)
 Whiteflies, incluso Giant, Greenhouse, Silverleaf / Sweet potato (biotipos
 B y Q)

9. Aplicación a céspedes:

Para el control de insectos en céspedes comerciales, de recreación y residenciales exteriores en sitios tales como prados residenciales, comerciales, de complejos residenciales y viviendas multifamiliares, suelo o césped alrededor de complejos comerciales y de oficinas, centros comerciales, aeropuertos, instituciones militares y de otro tipo, cementerios, campos de golf, patios de recreo, parques, campos de atletismo y granjas productoras de tepes.

Proyecte efectuar las aplicaciones del insecticida sistémico Zylam en líquido en el momento en que las plagas que desea controlar están poniendo sus huevos, justo antes de que los pongan o durante este proceso. La necesidad de efectuar una aplicación puede basarse en el monitoreo físico y/o histórico del sitio, en la captura de adultos en la temporada actual, experiencia previa u otros métodos. El control óptimo se logrará cuando las aplicaciones se hacen cuando aparecen los insectos, justo antes o en el momento en que los huevos de las plagas que desea

controlar eclosionan, seguido por una irrigación o lluvia suficiente como para desplazar el ingrediente activo por la capa de paja del césped. Consulte al servicio de extensión agrícola estatal para información sobre el momento adecuado para la aplicación específica.

No aplique el producto cuando el sitio que desea controlar está saturado de agua. Cuando estas condiciones están presentes, no se puede lograr una distribución adecuada del ingrediente activo.

Tabla 1. Dosis para céspedes residenciales, de recreación y comerciales			
Dosis	Restricción	Plaga	Observaciones
4.9 pt (79 oz fl) por acre (1.8 oz fl por 1000 pies ²)	No aplique más de un total de 4.9 pt (79 oz fl) por acre (1.8 oz fl por 1000 pies ²) de insecticida sistémico Zylam en líquido por acre de césped por año.	Annual bluegrass weevil Billbug	Para el control óptimo de annual bluegrass weevil y billbugs, efectúe las aplicaciones antes o durante la eclosión de la plaga objetivo o aplique tan pronto aparezcan las larvas jóvenes.
		Ants (excluyendo fireants)	Aplique tan pronto aparezcan las hormigas que están activamente buscando alimentos.
		Chinchbug	Para el control de chinchbug, efectúe aplicaciones antes de la eclosión o a la primera señal de ninfas del primer estadio o cuando aparecen daños en el césped por primera vez.
		Cranefly, European	Aplicaciones de primavera como control curativo cuando las larvas han madurado, pero antes del estado de pupa- por lo general marzo y abril. Las aplicaciones de otoño se efectúan poco después de la eclosión.
		Mole cricket Southern mole cricket Tawny mole cricket	Efectúe la aplicación antes o durante el período de mayor eclosión. Cuando hay presentes adultos o ninfas grandes y están activamente haciendo túneles, mezcle en el tanque un insecticida curativo.
		Larvas de White grub (supresión), tales como: Asiatic garden beetle Black Turfgrass atenius European chafer Green June beetle Japanese Beetle May/June beetle Northern masked chafer Oriental beetle Southern masked chafer	Para el control óptimo de grubs, efectúe la aplicación antes o durante la eclosión de la plaga objetivo.
		Armyworm Cutworms Sod webworm	Aplique tan pronto aparezcan por primera vez, cuando las plagas son pequeñas.
<p>Notas importantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aplique con suficiente agua para asegurar una cobertura uniforme de la zona objetivo. Use un mínimo de 50 galones de mezcla final por acre. • Consulte a los especialistas del servicio de extensión agrícola estatal o a los especialistas en césped del servicio de extensión agrícola estatal para más información respecto al mejor momento para efectuar aplicaciones de insecticidas. • Para una absorción, movimiento translaminar y control, evite las aplicaciones inmediatamente antes de una lluvia o irrigación. Para lograr los mejores resultados, no riegue durante un período de 24 horas después de la aplicación. Si no llueve en 1 a 2 días después de la aplicación, irrigue con agua suficiente como para asegurar el desplazamiento del ingrediente activo por la paja y hacia la zona de las raíces. • Haga tan sólo una aplicación. 			

ALMACENAMIENTO Y ELIMINACION

No contamine el agua, los alimentos o los piensos al almacenar y eliminar el producto.

ALMACENAMIENTO DE PESTICIDAS: Proteja de los rayos solares directos. Almacene en un lugar fresco, oscuro y bien ventilado. Mantenga el envase bien cerrado.

ELIMINACION DE LOS PESTICIDAS: Los residuos derivados del uso de pesticidas pueden ser peligrosos. La eliminación inadecuada del pesticida sobrante, la mezcla de pulverización o el agua proveniente del enjuague del equipo, constituye infracción de la ley federal. En el caso de que estos residuos no puedan eliminarse de acuerdo a las instrucciones en la etiqueta, comuníquese con la agencia de control ambiental o de pesticidas de su estado o con un representante de tratamiento de residuos peligrosos en la oficina regional de la EPA, para asesoramiento.

MANIPULACION DEL ENVASE: Envase desechable. No vuelva a usar o llenar este envase. Enjuague el envase tres veces o a presión (o el equivalente) a la brevedad después de vaciarlo.

Enjuáguelo tres veces como sigue: Vacíe los restos del contenido en el equipo de aplicación o un tanque de mezcla y vacíe durante 10 segundos después de que el flujo comienza a gotear. Llene 1/4 del envase con agua y vuelva a taparlo. Agite durante 10 segundos. Vierta el líquido de enjuague en el equipo de aplicación o tanque de mezcla, o guarde el líquido de enjuague para su desecho o uso posterior. Vacíe durante 10 segundos después de que el flujo comienza a gotear. Repita este procedimiento dos veces más.

(continuado en la columna siguiente)

ALMACENAMIENTO Y ELIMINACION (cont.)

Enjuáguelo a presión como sigue: Vacíe los restos del contenido en el equipo de aplicación o un tanque de mezcla y siga vaciando durante 10 segundos después de que el flujo comienza a gotear. Sostenga el envase en posición invertida sobre el equipo de aplicación o tanque de mezcla o recolecte el líquido de enjuague para desecho o uso posterior. Inserte la boquilla de enjuague a presión en el costado del envase, y enjuague a aproximadamente 40 psi durante 30 segundos como mínimo. Vacíe durante 10 segundos después de que el flujo comienza a gotear.

Luego ofrézcalo para reciclaje o reacondicionamiento, o perfórelo y elimine en un vertedero sanitario, o por incineración, o si fuese permitido por las autoridades estatales o locales, quémelo. En caso de quemarlo, aléjese del humo.

GARANTIA LIMITADA Y DENEGACION DE RESPONSABILIDAD

El fabricante garantiza solamente que la composición química de este producto cumple con la declaración de ingredientes dada en la etiqueta, y que el producto es razonablemente adecuado para el uso declarado en la etiqueta cuando se aplica de acuerdo a lo indicado en las instrucciones de empleo.

DENTRO DE LOS LIMITES CONSISTENTES CON LAS LEYES VIGENTES, EL FABRICANTE NI CONCEDE NI TIENE INTENCIONES DE CONCEDER NINGUNA OTRA GARANTIA EXPRESA O IMPLICITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTIA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR, LAS QUE SON EXPRESAMENTE

DENEGADAS. Esta garantía limitada no cubre el uso del producto de una forma contraria a las instrucciones, advertencias o precauciones en la etiqueta, o el uso del producto bajo condiciones anormales tales como sequía, lluvia excesiva, tornados, huracanes, etc. Estos factores son ajenos al control del fabricante o del vendedor. Todo daño que surja del incumplimiento de la garantía del fabricante estará limitado a los daños directos, y no incluirá los daños indirectos o consiguientes tales como el lucro cesante o pérdida financiera, salvo que la ley estipulase al contrario.

Los términos de esta garantía limitada y denegación de responsabilidad no pueden ser modificados por ninguna declaración o convenio escrito o verbal. Ningún empleado o agente del vendedor está autorizado para modificar o exceder de ninguna manera los términos de esta garantía limitada y denegación de responsabilidad.

Zylam® es una marca registrada de PBI-Gordon Corporation.

732/4-2012 AP031612
N° REG. EPA 2217-937



Una compañía propiedad de empleados

FABRICADO POR
PBI/GORDON CORPORATION
1217 WEST 12TH STREET
KANSAS CITY, MISSOURI 64101
www.pbigordon.com

ATENCIÓN: Esta etiqueta de espécimen se proporciona únicamente para fines de información. Este producto pesticida podría no estar disponible para la venta en su estado o ubicación. La información dada en esta etiqueta puede diferir de la información hallada en la etiqueta del producto que está utilizando. Siempre siga las instrucciones de uso y atégase a las precauciones dadas en la etiqueta del pesticida que está utilizando.